

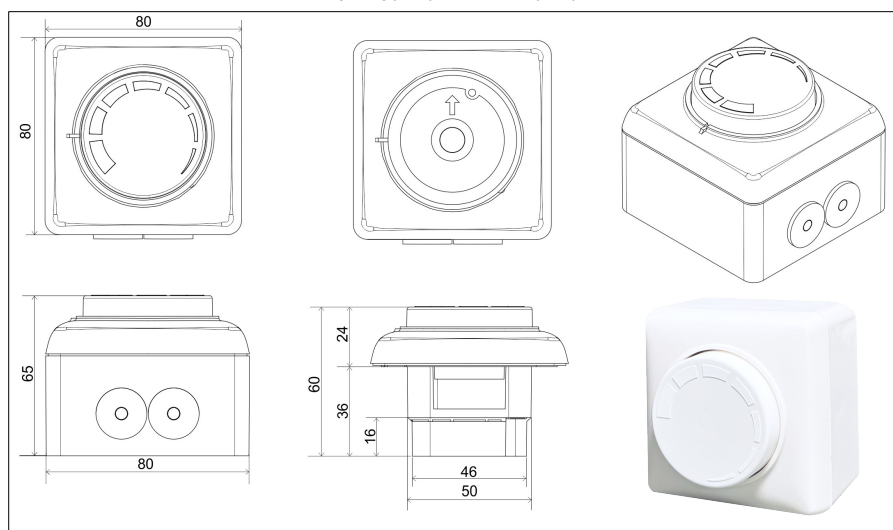
PL Oryginalna instrukcja obsługi Potencjometr EC-10 TS (przełącznik obrotowy) Sterownik EC-10 TS jest przeznaczony do bezpośredniego sterowania wentylatorami EC (komutowanymi elektronicznie) z potencjometrem lub do dowolnego zastosowania, w którym wymagany jest sygnał sterujący 0-10 V DC. Sterownik EC-10 TS posiada dodatkowe wyjście przekaźnikowe, które złącza/rozłącza się po przekręceniu przełącznika/pokrętki. Napięcie wyjściowe sterownika 0-10 V DC można regulować poprzez przekręcenie pokrętki. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.	EN Original instruction Controller EC-10 TS (turn switch) The controller EC-10 TS is designed for direct control or nominal value present for EC (electronically commutated) fans with potentiometer or any application where the 0-10 VDC control signal is required. The controller EC-10 TS has an additional relay output that connects/disconnects when the switch/knob is turned. The controller's 0-10VDC output is adjustable by turning the knob. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Dane techniczne: - Napięcie zasilania: 10 VDC. - Sygnał sterujący: 0–20 kΩ. - Sygnał wyjściowy: 0–10 VDC. - Obciążalność styków: 3 A/250 V AC, 10 A/12 VDC. - Stopień ochrony: montaż podtynkowy – IP44. Montaż natynkowy – IP54. - Maks. temperatura otoczenia: od 0 do 40°C. - Produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy niskonapięciowej (LVD) 2014/35/UE, - dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE, dyrektywy w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE oraz norm EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Oznakowane znakiem CE. - Produkt spełnia wymagania stopnia ochrony IP54 zgodnie z międzynarodową normą IEC 60529. Spełnia również następujące normy: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/AC:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.	Technical data: - Voltage supply: 10 VDC. - Control signal: 0..20 kΩ. - Output signal: 0..10 VDC. - Switch rating: 3 A/250 VAC, 10 A/12 VDC. - Protection class: IP44/54. When installed in a flush-mounted box – IP44. When installed in an overhead box – IP54. - Max. Ambient temperature: 0 to 40°C. - This product conforms with the requirements of the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU and standards EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Marked with CE. - This product conforms with the requirements of IP54 protection class according to the international standard IEC 60529. Also, conforms with these standards: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/AC:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.

Typ Type	Napięcie zasilania [VDC] Input voltage [VDC]	Wymiary AxBxCxD [mm] Dimensions AxBxCxD [mm]	Waga [kg] Weight [kg]
EC-10 TS	10	80x80x65x60	0,150

Tabela 1/Table 1

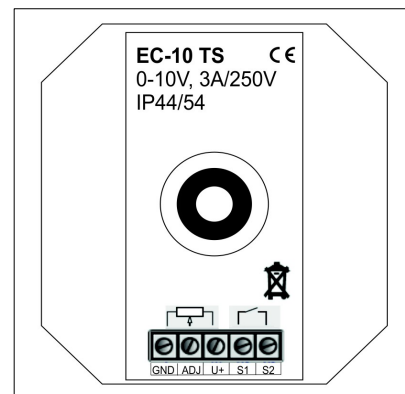
Transport i magazynowanie Wszystkie produkty są fabrycznie pakowane w sposób zapewniający normalne warunki transportu. Podczas rozładunku i przechowywania produktów należy używać odpowiedniego sprzętu dźwigowego, aby uniknąć uszkodzenia produktów lub osób. Nie należy podnosić produktów za przewody zasilające ani puszki przyłączeniowe. Unikać wstrząsów i obciążeń uderzeniowych. Do czasu ostatecznego montażu produkty należy przechowywać w suchym miejscu, w którym wilgotność względna nie przekracza 70% (20°C), a średnia temperatura otoczenia powinna wynosić 5–40°C. Miejsce przechowywania powinno być chronione przed brudem i wodą. Należy unikać długotrwałego przechowywania produktów. Nie zaleca się przechowywania przez okres dłuższy niż 1 (jeden) rok.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. For unloading and storing use proper lifters to prevent product damage and employee injuries. Make sure that the controller does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.
Montaż - Potencjometr jest przeznaczony do montażu na ścianie. Aby zamontować sterownik na ścianie, należy otworzyć obudowę i przymocować podstawę do ściany za pomocą wkrętów. Po przymocowaniu podstawy do ściany i podłączeniu wszystkich przewodów należy zamknąć obudowę. - Potencjometru nie wolno instalować w atmosferze wybuchowej i w środowisku z substancjami agresywnymi. - Potencjometr jest przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń.	Installation - The controller is designed to be mounted on the wall. For fixing the wall the enclosure should be opened and the base part attached to the wall with screws. The enclosure should be closed after the base part is attached to the wall and all wires are connected. - The controller can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. - The controller is intended for inside installation.
Podłączenie elektryczne - Podłączenie i serwisowanie urządzeń elektrycznych może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, zgodnie z obowiązującymi międzynarodowymi i krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.. - Źródło zasilania musi być zgodne z danymi podanymi na etykiecie potencjometru. - Kable zasilające należy dobrać odpowiednio do napięcia i prądu potencjometru.	Electrical connection - Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards. - The power supply source must conform with the data on the potentiometer label. - Supply cables must be selected according to potentiometer's voltage and current.
Oznaczenie zacisków (Rys. 2.) - Sygnał sterujący: ADJ-GND 0-10 VDC. - Zasilanie U+: 10 VDC (maks. 12 VDC/1 mA). - Przełącznik S1-S2: maks. 3 A/250 V AC, 10 A/12 VDC..	Terminal marking (Figure 2) - Control signal: ADJ-GND 0-10 VDC. - U+ supply: 10 VDC (Max. 12 VDC/1 mA). - S1-S2 switch: max. 3 A/250 VAC, 10 A/12 VDC.

Wymiary(mm.)/Dimensions (mm.)



Rys. 1/Figure 1

Schemat podłączenia
Wiring diagram



Rys. 2/Figure 2

Serwis Potencjometr nie wymaga żadnych specjalnych czynności serwisowych, należy jedynie sprawdzić połączenie elektryczne nie rzadziej niż raz na rok.	Service No special service is required for the controller, only check the electrical connection not less than 1 time per year.
--	--

Gwarancja 1. Producent udziela 2-letniej gwarancji od daty wystawienia faktury. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem spełnienia wszystkich wymagań dotyczących transportu, magazynowania, instalacji i podłączenia elektrycznego. 2. W przypadku uszkodzenia lub wady produktu w okresie gwarancyjnym klient jest zobowiązany do poinformowania o tym producenta w ciągu 5 dni i dostarczenia produktu do producenta w najszybszym możliwym terminie na koszt klienta. W przeciwnym razie gwarancja traci ważność. 3. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu lub instalacji.	Warranty 1. The manufacturer declares a 2-year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. The manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych _____	Producer reserve the right to change technical data.

Producent: UAB Valtronika Adres: ul. Nuklono 12, Šiauliai, Litwa Tel.: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Siauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
---	---